
مذكرة رئيس الصندوق بشأن
تمويل إضافي مقترح تقديمه إلى
جمهورية ساو تومي وبرنسيبي الديمقراطية من أجل
مشروع التسويق، والإنتاجية الزراعية والتغذية

رقم المشروع: 2000001937

الوثيقة: EB 2022/LOT/P.7

التاريخ: 1 ديسمبر/كانون الأول 2022

التوزيع: عام

اللغة الأصلية: الإنكليزية

للموافقة

الإجراء: المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية بشأن التمويل الإضافي المقترح الواردة في الفقرة 50.

الأسئلة التقنية:

Rachel Senn

المديرة القطرية

شعبة أفريقيا الغربية والوسطى

البريد الإلكتروني: r.senn@ifad.org

Sana F. K. Jatata

المدير الإقليمي بالإنابة

شعبة أفريقيا الغربية والوسطى

البريد الإلكتروني: s.jatta@ifad.org

جدول المحتويات

ii	موجز التمويل
1	أولا - الخلفية ووصف المشروع
1	ألف - الخلفية
1	باء - وصف المشروع الأصلي
2	ثانيا - الأساس المنطقي للتمويل الإضافي
2	ألف - الأساس المنطقي
4	باء - وصف المنطقة الجغرافية والمجموعات المستهدفة
4	جيم - المكونات والحصائل والأنشطة
5	دال - التكاليف، والفوائد، والتمويل
9	ثالثا - إدارة المخاطر
9	ألف - المخاطر وتدابير التخفيف منها
10	باء - الفئة البيئية والاجتماعية
10	جيم - تصنيف المخاطر المناخية
10	رابعا - التنفيذ
10	ألف - الامتثال لسياسات الصندوق
11	باء - الإطار التنظيمي
11	جيم - الرصد والتقييم، والتعلم، وإدارة المعرفة، والتواصل الاستراتيجي
12	دال - التعديلات المقترحة على اتفاقية التمويل
12	خامسا - الوثائق القانونية والسند القانوني
12	سادسا - التوصية

فريق تنفيذ المشروع

Sana F. K. Jatta	المدير الإقليمي:
Rachel Senn	المديرة القطرية:
Antonio Rota	الموظف التقني الرئيسي:
Mame Awa Mbaye	موظفة المالية:
Maam Suwadu Sakho Jimbira	أخصائية المناخ والبيئة:
Paul Edouard Clos	موظف الشؤون القانونية:

موجز التمويل

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المُبادرة:
جمهورية ساو تومي وبرنسيبي الديمقراطية	المقترض/المتلقي:
وزارة الزراعة، ومصايد الأسماك، والتنمية الريفية	الوكالة المنفذة:
19.2 مليون يورو	التكلفة الكلية للمشروع:
0.97 مليون يورو (بما يعادل 1.07 مليون دولار أمريكي	قيمة القرض الأصلي المقدم من
تقريبا)	الصندوق:
يمنح القرض بشروط تيسيرية للغاية، وبدون فوائد ولكن يتحمل	شروط التمويل الأصلي المقدم من
رسم خدمة ثابت، مع أجل استحقاق مدته 40 سنة. ويسدد أصل	الصندوق:
القرض بنسبة 2 في المائة من إجمالي المبلغ الأصلي للقرض	
سنويا ابتداء من السنة 11 وحتى السنة 20، وبنسبة 4 في المائة	
من إجمالي المبلغ الأصلي للقرض سنويا ابتداء من السنة 21	
وحتى السنة 40	
3.88 مليون يورو (بما يعادل 4.26 مليون دولار أمريكي	قيمة منحة الصندوق الأصلية بموجب
تقريبا)	إطار القدرة على تحمل الديون:
0.422 مليون يورو من مرفق الصندوق لتحفيز فقراء الريف	المنح الإضافية:
(بما يعادل 0.444 مليون دولار أمريكي)	
0.636 مليون يورو من الوكالة النرويجية للتعاون الإنمائي (بما	
يعادل 0.699 مليون دولار أمريكي)	
4.442 مليون يورو (بما يعادل 4.5 مليون دولار أمريكي	قيمة منحة الصندوق الإضافية بموجب
تقريبا)	إطار القدرة على تحمل الديون:
مرفق البيئة العالمية، وصندوق التكيف، ومنظمة العمل الدولية،	الجهات المشاركة في التمويل:
والقطاع الخاص	
مرفق البيئة العالمية: 3.8 مليون يورو	قيمة التمويل المشترك الإضافي:
صندوق التكيف: 3.2 مليون يورو	
منظمة العمل الدولية: 0.8 مليون يورو	
القطاع الخاص: 0.24 مليون يورو	
100 في المائة منحة	شروط التمويل المشترك:
0.37 مليون يورو	قيمة مساهمة المقترض/المتلقي:
0.48 مليون يورو	قيمة التمويل المناخي الأصلي المقدم من
	الصندوق:
0.44 مليون يورو	قيمة التمويل المناخي الإضافي الذي يقدمه
	الصندوق:
0.44 مليون يورو	قيمة مساهمة المستفيدين:

أولا - الخلفية ووصف المشروع

ألف - الخلفية

- 1- وافق المجلس التنفيذي على مشروع دعم إضفاء الطابع التجاري [التسويق]، والإنتاجية الزراعية والتغذية في ساو تومي وبرنسيبي في 23 يناير/كانون الثاني 2020. ودخل المشروع حيز النفاذ في 16 يونيو/حزيران 2020 على أن يستغرق فترة ست سنوات ويكون تاريخ الإنجاز في 30 يونيو/حزيران 2026. وقدرت التكلفة المبدئية للمشروع بقيمة 19.2 مليون يورو. وتبلغ مساهمة الصندوق 4.8 مليون يورو، مؤلفة من قرض بقيمة 0.97 مليون يورو، ومنحة بقيمة 3.88 مليون يورو. ويقدر التمويل المشترك المقدم بشكل رئيسي من صندوق التكيف، ومرفق البيئة العالمية بقيمة 8.15 مليون يورو، وتبلغ المساهمة المبدئية للحكومة 0.4 مليون يورو، ومساهمة المستفيدين 0.5 مليون يورو. وصمم المشروع مع فجوة تمويل قدرها 5.3 مليون يورو كان من المتوقع تغطيتها في إطار دورة تخصيص الموارد للتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق أو بتمويل مشترك آخر.
- 2- وخلال التنفيذ، تلقى المشروع ثلاث منح إضافية لم يكن مخططا لها في البداية لتمويل أنشطة رئيسية إضافية تستهدف نفس المستفيدين من المشروع: منحتان من مرفق الصندوق لتحفيز فقراء الريف بمبلغ إجمالي قدره 444 295 دولار أمريكي لتعزيز قدرة الأسر المعيشية المستفيدة على الصمود بعد جائحة كوفيد-19؛ ومنحة بقيمة 699 949 دولار أمريكي في عام 2022 من الوكالة النرويجية للتعاون الإنمائي لتعزيز الاستثمارات المراعية للتغذية.
- 3- وطلبت الحكومة استخدام المبلغ الإجمالي المخصص للبلاد بموجب التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق، وقدره 4.5 مليون دولار أمريكي، أو 4.44 مليون يورو، لسد فجوة تمويل المشروع. ومن المتوقع أن يغطي التمويل الإضافي تكاليف المشروع الرئيسية بعد منتصف المدة وفقا لجدول التكاليف الأصلية، وتمويل الأنشطة المقررة لتحقيق الحصائل المتوقعة للمشروع.

باء - وصف المشروع الأصلي

- 4- الهدف الإنمائي والحصائل الرئيسية. يتواءم المشروع مع مذكرات الاستراتيجية القطرية للفترة 2019-2021، و2022-2024، ومع الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2016-2025. وهو يسعى إلى تحسين المداخيل، والأمن الغذائي والتغذوي لمنتجين أصحاب الحيازات الصغيرة، ولا سيما النساء والشباب، بصورة مستدامة في ساو تومي وبرنسيبي.
- 5- وعند استكمال دورة المشروع، تتمثل الحصائل المتوقعة فيما يلي:
 - (1) توليد الثروة من خلال: (1) الشركات الاقتصادية والتجارية؛ (2) تمويل 35 خطة عمل لتعاونيات تضم 6 500 من المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة؛ (3) تعزيز 1 500 مشروع بالغ الصغر للأمن الغذائي والتغذوي، والأنشطة المولدة للدخل؛ (4) توفير الدعم لـ 700 مبادرة شبابية لريادة الأعمال البالغة الصغر.
 - (2) الأمن الغذائي والتغذوي: (1) استهلاك 80 في المائة من النساء في سن الإنجاب ضمن المجموعة المستهدفة لما لا يقل عن خمس مجموعات غذائية من أصل المجموعات العشر التقليدية (الحد الأدنى من التنوع الغذائي للنساء) في اليوم الواحد؛ (2) استفادة 2 500 شخص من الدعم الموجه لتحسين تغذيتهم؛ (3) توعية الأسر المعيشية التي تتلقى الدعم بقضايا التغذية واعتمادها لممارسات سليمة.

ثانيا - الأساس المنطقي للتمويل الإضافي

ألف - الأساس المنطقي

- 6- صمم المشروع مع فجوة تمويل قدرها 5.3 مليون يورو كان من المتوقع سدها من دورة تخصيص الموارد للتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق أو بتمويل مشترك آخر. وفي يونيو/حزيران 2022، طلبت الحكومة استخدام المبلغ الإجمالي المخصص للبلد بموجب التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق، البالغ 4.5 مليون دولار أمريكي (بما يعادل 4.441 مليون يورو) لتغطية فجوة تمويل المشروع.
- 7- لن يتجاوز التمويل الإضافي الذي يكمل خطة التمويل الموافق عليها أثناء التصميم التكلفة الكلية للمشروع.
- 8- ومن المتوقع أن يغطي التمويل الإضافي التكاليف الرئيسية للمشروع بعد منتصف المدة وفقا لجدول التكاليف الأصلية. وبالتالي فإنه سيستخدم كليا لتمويل الأنشطة المقررة وضمان تحقيق الحاصلات المتوقعة للمشروع. وسوف تستخدم الأموال لتعزيز وتدعيم تنمية آخر منطقة متوفرة في البلد لزراعة البن على ارتفاعات عالية لضمان عمل النساء والشباب ودخلهم المستدام. كما سيتيح هذا التمويل الإضافي تدعيم وتوسيع نطاق الاستثمارات المراعية للتغذية والممولة من خلال منحة الوكالة النرويجية للتعاون الإنمائي التي ستستكمل في عام 2023 والتي ستدعم عمليات تطوير السياسات والاستراتيجيات التكميلية المتعلقة بالأطر التنظيمية لمصايد الأسماك، والري، والتعاونيات، كما كان مقررا خلال تصميم المشروع.
- 9- وبالبناء على الدروس المستفادة من عمليات الصندوق السابقة، سيسمح التمويل الإضافي باستمرار دعم الصندوق الطويل الأجل للأسر المعيشية الريفية وتمكينها من أجل الخروج من الفقر، والوصول إلى تحسين إنتاج الأغذية والدخل من خلال الدعم المستمر الطويل الأجل لسلاسل القيمة. كما سيسمح التمويل الإضافي باستمرار مماثل في عملية بناء القدرات الوطنية المستدامة (على مستوى الاستراتيجيات والسياسات، والإدارة التشغيلية للقطاع، وتقديم الخدمات للمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة)، للحد من الضغوط الإضافية على الميزانيات العامة، ومعالجة القضايا الرئيسية للتنمية الريفية للبلد.
- 10- وعلاوة على ذلك، فإن التمويل الإضافي من الصندوق أساسي للحفاظ على هيكل الإدارة الضروري لتنفيذ الاستثمارات الممولة من مرفق البيئة العالمية وصندوق التكيف حتى عام 2027.
- 11- والمشروع قائم وحسن الأداء، وتمثل الأنشطة التي يجري تنفيذها لجميع سياسات الصندوق ذات الصلة. وصنف أداء تنفيذ المشروع على أنه مرض إلى حد ما خلال عملية الإشراف الأخيرة في ديسمبر/كانون الأول 2021. ولكن بما أن مكون التوريد صنف على أنه غير مرض إلى حد ما، فإن أداء المشروع سيعزز من هذه الناحية من خلال بناء القدرات لفائدة (1) موظف التوريد (دعم مستمر من قبل استشاري من الصندوق؛ وتدريب جماعي ومع الأقران من موظفي التوريد الآخرين الذين يتحدثون البرتغالية)؛ (2) جميع الأشخاص والوكلاء العاميين المشاركين في عملية التوريد، من خلال حلقات عمل متخصصة ومنظمة.
- 12- أما بالنسبة لمعدل صرف الأموال، فصنفت مؤشرات تحقيق الأثر المحتمل وجودة التنفيذ على أنها مرضية إلى حد ما، بينما صنفت الإدارة المالية على أنها مرضية. وحتى 15 سبتمبر/أيلول 2022، تم صرف 50.8 في المائة من التمويل الأصلي للصندوق. وكوسيلة لتحسين تصنيف الصرف الخاص بالمشروع، وضع الصندوق إجراء جديدا للصرف والإبلاغ يتطلب من المشروعات إعداد تقارير دقيقة للتنبؤ النقدي لكي تكون بمثابة أساس لصرف الأموال. وتصنف المخاطر المتأصلة للمشروع على أنها كبيرة، والمخاطر المتبقية على أنها متوسطة. وفي حال تبين خلال بعثة الإشراف القادمة أن تصنيف المخاطر المتأصلة قد تحسن، سيستفيد المشروع من المعالجة المباشرة لصرف الأموال التي يتوقع أن تقصر من وقت معالجة طلبات السحب.
- 13- وخلال السنة الأولى من التنفيذ في عام 2021، دعم المشروع 181 أسرة معيشية تضم 724 فردا (45 في

المائة منها هي أسر معيشية ترأسها نساء). وستتلقى 3 500 أسرة معيشية إضافية الدعم من المشروع من أجل الأنشطة الزراعية، وستتلقى 150 أسرة معيشية الدعم من أجل الأنشطة المتعلقة بالتغذية في عام 2022. وبالإضافة إلى ذلك، وللاستجابة للأثار السلبية لجائحة كوفيد-19، تتلقى 3 476 أسرة معيشية (38 في المائة منها ترأسها نساء، و26 في المائة منها يرأسها شباب) دعماً مصمماً خصيصاً في شكل مدخلات زراعية عالية الجودة لتعزيز قدرتها على الصمود، وأمنها الغذائي من خلال تمويل من مرفق تحفيز فقراء الريف مُنح في عامي 2021 و2022.

الجوانب الخاصة المتعلقة بأولويات التعميم المؤسسي في الصندوق

14- تماشياً مع التزامات الصندوق الخاصة بالتعميم، صُنِف المشروع على أنه:

يشمل التمويل المناخي؛

يُسهم بإحداث تحول في المنظور الجنساني؛

يراعي التغذية؛

يراعي الشباب.

15- **تغير المناخ.** إن ساو تومي وبرنسيبي، بوصفها اقتصاداً جزرياً صغيراً، شديدة الضعف في وجه تغير المناخ. ويشكل ارتفاع منسوب مياه البحار وكثافة الظواهر المناخية المتطرفة مخاطر تهدد البلاد. ومن أهم المظاهر الملموسة التي تدل على ذلك ارتفاع درجات الحرارة والتعرية الساحلية. والنظم الزراعية، التي تم تكيفها بشكل وثيق مع كل من المواقع الزراعية المناخية المتعددة التي أنشأتها العزلة والتضاريس الجغرافية، تواجه تحديات، ولا سيما من تزايد مدة موسم الجفاف الطويل. ويزيد ارتفاع تواتر وغزارة الأمطار السيلية من التهديدات التي تواجه التربة والغطاء النباتي، بما في ذلك محميات المحيط الحيوي التي تغطي ثلث البلد.

16- **المنظور الجنساني والإدماج الاجتماعي.** في عام 2007، اعتمدت الحكومة استراتيجية وطنية للإنصاف الجنساني، وأنشأت معهد **National Institute for the Promotion of Gender Equality and Equity** لتنفيذ الاستراتيجية. غير أنه لم تتم ترجمة الأهداف والنتائج والغايات الواردة في الاستراتيجية إلى سياسات وبرامج ملموسة من أجل الحد من انعدام أوجه المساواة بين الجنسين. وضمن العدد الإجمالي للسكان، تزيد نسبة النساء عن 50 في المائة بصورة طفيفة، كما أنهن يترأسن ثلث عدد الأسر المعيشية في البلاد. ولا يزال تمثيل النساء في البرلمان، والحكومة، والبعثات الدبلوماسية، وفي هيئات صنع القرار ضمن الأحزاب السياسية، أو كرؤساء تنفيذيين في مجال الأعمال، هامشياً.

17- **التغذية.** يُظهر الوضع التغذوي في ساو تومي وبرنسيبي إصابة 17.2 في المائة من الأطفال دون سن الخامسة بالتقزم، فيما تبلغ نسبة انتشار الهزال 4 في المائة.¹ وتدعو معدلات نقص المغذيات الدقيقة إلى القلق، حيث يعاني 96 في المائة من الأطفال دون سن الالتحاق بالمدرسة، و18 في المائة من الفتيات والنساء الحوامل، من نقص فيتامين ألف.² وتبلغ معدلات الإصابة بفقر الدم لدى الأطفال دون سن الخامسة 67.5 في المائة، مع ارتفاعها في برنسيبي إلى 72 في المائة.³

¹ المعهد الوطني للإحصاء. 2016. مسح عنقودي متعدد المؤشرات لساو تومي وبرنسيبي 2014، التقرير النهائي.

² مجموعة البنك الدولي. 2015. التغذية في لمحة: ساو تومي وبرنسيبي.

³ Revisão estratégica “Fome Zero” – Horizonte 2030, Relatório Final. 2018.

18- **الشباب.** يبلغ معدل البطالة في البلاد 13.6 في المائة، ويمثل الشباب (بأعمار تتراوح بين 15 و34 عاما) حوالي 69 في المائة من إجمالي عدد العاطلين عن العمل. وضمن فئة الشباب العاطلين عن العمل، تصل نسبة من تقل أعمارهم عن 24 عاما إلى 32.7 في المائة، فيما تبلغ نسبة من تقل أعمارهم عن 34 عاما 59.6 في المائة. وتتضمن الأسباب الرئيسية لبطالة هذه الفئة من الشباب افتقارهم للمؤهلات والمهارات، ونقص الفرص الاقتصادية.

باء - وصف المنطقة الجغرافية والمجموعات المستهدفة

19- **منطقة التدخل.** سيبقى النطاق الأولي للمشروع دون تغيير. وستنفذ الأنشطة في المناطق الريفية في كل من جزيرتي ساو تومي وبرنسيبي.

20- **المجموعات المستهدفة.** سيصل المشروع إلى 8 000 أسرة معيشية ريفية، و700 من مروجي المبادرات الاقتصادية الشباب، بما يبلغ مجموعه 34 800 شخص، سيكون 40 في المائة منهم من النساء، و50 في المائة من الشباب. ويبقى العدد والهيكل الأوليان للمجموعات المستهدفة دون تغيير.

جيم - المكونات والحصائل والأنشطة

21- تبقى المكونات الثلاثة للمشروع دون تغيير:

(1) **المكون 1. توطيد علاقات الأعمال وتنميتها ضمن سلاسل القيمة.** سيعزز المشروع الإدماج الاقتصادي للمنتجين ضمن سلاسل القيمة مركزا على: (1) تنمية شراكات الأعمال المستدامة التي تشارك فيها الجهات الفاعلة من القطاع الخاص، والمربحة ماليا وذات المنفعة المتبادلة للمنتجين وشركائهم الاقتصاديين؛ (2) بناء قدرات الجهات الفاعلة المشاركة في الترويج لسلاسل القيمة أو في عملياتها.

(2) **المكون 2. الترويج لنظم إنتاجية عالية الأداء وقادرة على الصمود في سلاسل القيمة.** سيدعم المشروع تنمية رأس المال الإنتاجي من خلال الاستثمار في: (1) تيسير الوصول المستدام إلى المدخلات، ولا سيما المواد النباتية العالية الجودة، واعتماد تكنولوجيات وممارسات سليمة مراعية للبيئة وقادرة على الصمود في وجه تغيّر المناخ، بما يتماشى مع نهج الصندوق في الدول الجزرية الصغيرة النامية؛ (2) تحسين الوضع التغذوي من خلال تثقيف أعضاء المزارع الأسرية، ولا سيما النساء؛ (3) تهيئة بنى أساسية ترمي إلى تحسين الإنتاجية، وتيسير الوصول إلى الأسواق، وضمان الإدارة المثلى للمزارع.

(3) **المكون 3. التنسيق والإدارة، والرصد والتقييم.** سيدير هذا المكون جميع الترتيبات التشغيلية الواردة في دليل تنفيذ المشروع. وسيكون بمثابة مرجع المشروع لتسجيل الإنجازات، وتحليل الأداء والأثر، بما يتماشى مع الأهداف الإنمائية للمشروع المحددة ضمن المذكرة الاستراتيجية للبلد.

دال - التكاليف، والفوائد، والتمويل

تكاليف المشروع

- 22- كانت التكاليف الإجمالية الأصلية للمشروع الذي يستمر على مدى فترة 6 سنوات 19.2 مليون يورو. وكانت التكاليف الأساسية 18.5 مليون يورو. وشكّلت الضرائب 1.2 في المائة من إجمالي التكاليف، بما يعادل 0.223 مليون يورو. أما بالنسبة للتكاليف الاستثمارية والتكاليف المتكررة، فكانت 16.7 مليون يورو، أو 91 في المائة على التوالي من التكاليف الأساسية؛ و1.7 مليون يورو، أو 9 في المائة من التكاليف الأساسية. وبلغت تكاليف الطوارئ المادية 0.18 مليون يورو، وتكاليف الطوارئ المالية 0.6 مليون يورو.
- 23- تبلغ التكلفة المنقحة للمشروع التي تأخذ في الاعتبار المنح الإضافية الثلاث والتمويل الإضافي للصندوق، 19.21 مليون يورو على مدى فترة 6 سنوات. وتبلغ التكاليف الأساسية 18.48 مليون يورو. وتمثل الضرائب 1 في المائة من إجمالي التكاليف بما قيمته 0.2 مليون يورو. وتبلغ التكاليف الاستثمارية والتكاليف المتكررة للمشروع 16.74 مليون يورو، أو 91 في المائة على التوالي من التكاليف الأساسية، و1.73 مليون يورو، أو 9 في المائة من التكاليف الأساسية. وتبلغ تكاليف الطوارئ المادية 0.17 مليون يورو، وتكاليف الطوارئ المالية 0.55 مليون يورو.
- 24- وتم احتساب المكون 2 جزئياً كتمويل مناخي. ووفقاً لمنهجيات المصارف الإنمائية المتعددة الأطراف في تتبع تمويل التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره، يقدر إجمالي المبلغ المنقح الذي يقدمه الصندوق كتمويل مناخي لهذا المشروع بحوالي 10.92 مليون يورو.
- 25- ويقدر إجمالي المبلغ الذي يقدمه الصندوق كتمويل مناخي لمقترح التمويل الإضافي بحوالي 0.444 مليون يورو.

الجدول 1 موجز التمويل الأصلي والإضافي (بالآلاف اليورو)

المجموع	تنقيح المساهمات الأخرى	التمويل الإضافي	المنح الإضافية	التمويل الأصلي*	
970	-	-	-	970	قرض الصندوق
8 322	-	4 442	-	3 880	منحة الصندوق
8 047	(105)	-	-	8 152	الجهات الأخرى المشاركة في التمويل
-	-	-	-	5 279	فجوة التمويل
444	(91)	-	-	534	المستفيدين
376	(10)	-	-	386	المقترض/المتلقي
636	-	-	636	-	منحة الوكالة النرويجية للتعاون الإنمائي
422	-	-	422	-	منحة مرفق تحفيز فقراء الريف
19 217	(206)	4 442	1 058	19 202	المجموع

* انظر الجدول 1 في الوثيقة EB 2020/LOT/P.1/Rev.1 لتحليل مفصل.

الجدول 2
التمويل الإضافي: تكاليف المشروع بحسب المكون (والمكون الفرعي) وجهة التمويل
(بالآلاف اليورو)

المكون/المكون الفرعي	المبلغ	%	المنحة الإضافية بموجب إطار القدرة على تحمل الديون	المجموع
1- توطيد علاقات الأعمال وتنميتها ضمن سلاسل القيمة	864	19	864	864
1-1 الشراكات الاقتصادية ودعم الأنشطة المولدة للدخل	1 121	26	1 121	1 121
2-1 بناء قدرات الجهات الفاعلة				
2- الترويج لنظم إنتاجية عالية الأداء وقادرة على الصمود في سلاسل القيمة	295	7	295	295
1-2 الوصول إلى المدخلات، والخدمات الاستشارية الزراعية، والتثقيف البيئي	424	10	424	424
2-2 التثقيف التغذوي والإدماج الاجتماعي	174	4	174	174
3-2 تنمية البنية الأساسية	1 564	35	1 564	1 564
3- التنسيق والإدارة، والرصد والتقييم				
المجموع	4 442	100	4 442	4 442

الجدول 3
التمويل الإضافي: تكاليف المشروع بحسب فئة الإنفاق وجهة التمويل
(بالآلاف اليورو)

فئة الإنفاق	المبلغ	%	المنحة الإضافية بموجب إطار القدرة على تحمل الديون	المجموع
1- الهندسة والأشغال المدنية	174	4	174	174
2- المواد والمعدات	9	0	9	9
3- الخدمات	2 615	57	2 615	2 615
4- صندوق الدعم	655	15	655	655
5- الرواتب والامتيازات	918	21	918	918
6- التكاليف التشغيلية	71	2	71	71
المجموع	4 442	100	4 442	4 442

الجدول 4
تكاليف المشروع بحسب المكون وسنة المشروع
(بالآلاف اليورو)

المكون/المكون الفرعي	السنة الأولى		السنة الثانية		السنة الثالثة		السنة الرابعة		السنة الخامسة		السنة السادسة		السنة السابعة		المجموع
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	
1- توطيد علاقات الأعمال وتمييزها ضمن سلاسل القيمة	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1-1 الشراكات الاقتصادية ودعم الأنشطة المولدة للدخل	166	8	685	20	720	15	830	17	1 219	26	733	27	293	30	4 186
2-1 بناء قدرات الجهات الفاعلة	166	8	685	20	720	15	830	17	1 219	26	733	27	293	30	2 988
المجموع الفرعي	166	8	685	20	720	15	830	17	1 219	26	733	27	293	30	7 175
2-2 الترويج لنظم إنتاجية عالية الأداء وقادرة على الصمود في سلاسل القيمة	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1-2 الوصول إلى المدخلات، والخدمات الاستشارية الزراعية، والتتقيف البيئي	434	12	829	18	829	18	834	18	834	18	356	13	127	13	2 582
2-2 التتقيف التغذوي والإدماج الاجتماعي	1 048	49	253	7	368	8	274	6	274	6	147	6	96	10	2 226
3-2 تنمية البنية الأساسية	495	23	752	22	1 115	24	1 202	25	1 202	25	611	23	-	-	4 177
المجموع الفرعي	1 544	72	1 440	41	2 313	49	2 311	48	2 311	48	1 115	42	223	23	8 986
3- التسيق والإدارة، والرصد والتقييم	445	21	619	18	473	10	406	9	406	9	348	13	345	36	3 056
المجموع	2 155	100	3 476	100	4 703	100	4 768	100	4 768	100	2 670	100	969	100	19 217

استراتيجية وخطة التمويل والتمويل المشترك

- 26- تبقى استراتيجية وخطة التمويل والتمويل المشترك على حالهما دون تغيير. وخطة تمويل المشروع هي كالتالي: (1) 9.29 مليون يورو من الصندوق، أو 48.3 في المائة من التكاليف الإجمالية للمشروع؛ (2) 3.2 مليون يورو، أو 16.7 في المائة، من صندوق التكيف؛ (3) 3.8 مليون يورو، أو 19.6 في المائة من إجمالي التكاليف، من مرفق البيئة العالمية؛ (4) 0.8 مليون يورو، أو 4.3 في المائة من إجمالي التكاليف، من منظمة العمل الدولية من أجل الخبرة التقنية؛ (5) 0.245 مليون يورو، أو 1.3 في المائة من إجمالي التكاليف، من القطاع الخاص في إطار تمويل خطط الأعمال للشركات الاقتصادية. أما مساهمة الحكومة، فستكون في المقام الأول على صورة إعفاءات ضريبية ومساهمات عينية تعادل قيمتها 0.37 مليون يورو، أو 2 في المائة من إجمالي التكاليف. وتقدّر مساهمة المستفيدين (في تمويل خطط أعمال الشركات الاقتصادية، والمشروعات البالغة الصغر للأنشطة المولدة للدخل أو المؤسسات البالغة الصغر للشباب) بحوالي 0.44 مليون يورو، أو 2.3 في المائة من إجمالي التكاليف، ومن الممكن تعبئة جزء من هذا المبلغ من مؤسسات مالية في شكل ائتمان.
- 27- جرى تنقيح المساهمات المتوقعة من القطاع الخاص، والحكومة، والمستفيدين بشكل طفيف بما يتماشى مع الموارد الإضافية المتوفرة.

الصرف

- 28- سيُفتح حساب معين من أجل التمويل الإضافي للصندوق. وسوف يكون التنظيم والإدارة، وصرف الأموال وفقا للأحكام المعمول بها في الصندوق. وعند الإيفاء بشروط صرف الأموال المحددة في اتفاقية التمويل، سيحول الصندوق، بناء على طلب المتلقي، الإيداع المبدئي المحدد للحساب المعين. وستحدد مبالغ السلف المبدئية في الخطاب الموجه للمتلقي.

موجز الفوائد والتحليل الاقتصادي

- 29- **التحليل المالي.** قيّمت الربحية المالية للأنشطة المدعومة من المشروع على أساس المؤشرات المالية مثل معدل العائد الاقتصادي الداخلي، وصافي القيمة الحالية، ونسبة الفائدة إلى التكلفة. ونسب الربحية لجميع نماذج الأنشطة هي فوق 20 في المائة ونسب العائد إلى التكلفة فوق 1.
- 30- **التحليل الاقتصادي.** معدل العائد الداخلي الإجمالي للمشروع هو 10.2 في المائة، وصافي القيمة الحالية لصافي التدفقات النقدية الاقتصادية المولدة سيكون 176.4 مليون دوبرا (ما يعادل 6.8 مليون يورو). وبالنظر إلى الفوائد البيئية، يصبح معدل العائد الداخلي 11 في المائة، مع صافي قيمة حالية تبلغ 8.3 مليون يورو. وتعد هذه النتيجة الأولية مرضية نظرا إلى أن التحليل لم ينظر في بعض الفوائد.
- 31- **تحليل الحساسية.** أجري تحليل للحساسية لاختبار تباين معدل العائد الاقتصادي الداخلي بافتراض حدوث انخفاض في الفوائد (انخفاض في العوائد والأسعار الزراعية، وارتفاع في أسعار المدخلات، وتأخير في التنفيذ). وتظهر النتائج أن معدل العائد الاقتصادي الداخلي حساس لانخفاض في أسعار أو عوائد البيع وزيادة في التكاليف، مع انخفاض العوائد بنسبة 20 في المائة مما يؤدي إلى معدل عائد داخلي بنسبة 7.2 في المائة، بينما زيادة التكاليف بنسبة 10 في المائة و20 في المائة يعطي معدل عائد داخلي بنسبة 8.9 في المائة و7.7 في المائة على التوالي. وأخيرا، تأخير سنة واحدة في تنفيذ المشروع يقابل معدل عائد داخلي بنسبة 8.5 في المائة، وتأخير سنتين يعطي معدل عائد داخلي بنسبة 7 في المائة.

استراتيجية الخروج والاستدامة

- 32- سيتم إيلاء الأولوية في إطار المشروع للملكية، سواء كان ذلك بالنسبة للمستفيدين أو للكيانات التقنية لوزارة الزراعة ومصايد الأسماك والتنمية الريفية. وسيستند النهج المعتمد إلى بناء القدرات، ونقل المهارات،

والأدوات التوجيهية. وهكذا يضع المشروع نفسه في موقع الميسر. وسوف تشارك منظمات المزارعين التي تقع في صلب جميع الاستثمارات بشكل كامل في تنمية وإدارة الشركات الاقتصادية والتجارية.

33- وستدور الحوكمة المجتمعية حول البنى الأساسية الجماعية، مع المشاركة الفعالة للنساء والشباب في هيئات الإدارة والرصد. وسييسر التوجيه، والمساعدة الاستشارية، والتنقيف بشأن المسائل البيئية والتغذوية اعتماد الممارسات السليمة. وسيهيئ تعزيز الوظائف التقنية ضمن وزارة الزراعة ومصايد الأسماك والتنمية الريفية الوزارة بالكامل لتوفير إدارة فعالة للمشروع، والتنسيق القطاعي، وبيئة سياساتية مواتية للاستثمارات العامة والخاصة، علاوة على تهيئة القيادة المؤسسية الفعالة.

ثالثاً – إدارة المخاطر

ألف - المخاطر وتدابير التخفيف منها

34- يرد في الجدول أدناه تحديث مفصل للمخاطر المحددة أثناء مرحلة التصميم وتدابير التخفيف ذات الصلة.

الجدول 5

المخاطر وتدابير التخفيف منها

مجالات المخاطر	تصنيف المخاطر	تدابير التخفيف من آثار المخاطر
المخاطر السياسية/مخاطر الحوكمة: عدم الاستقرار السياسي وبشكل رئيسي خلال فترات الانتخابات.	مرتفعة	تعزيز قدرات المؤسسات الرئيسية بغية ضمان الاستمرارية.
المخاطر الاقتصادية الكلية: نظراً لاعتماد البلد الهيكلي على الواردات والتدفقات الداخلة لرأس المال الأجنبي، فإنه معرض بشكل كبير للآزمات التي تؤثر على الاقتصاد العالمي وسلاسل الخدمات اللوجستية، مثل جائحة كوفيد-19 والحرب في أوكرانيا.	مرتفعة	دعم الإنتاج المحلي لاستبدال بعض واردات الأغذية؛ وزيادة الصادرات الزراعية ذات القيمة المضافة العالية، والترويج للحزم التقنية التي تتطلب أقل ما يمكن من المدخلات المستوردة (الإنتاج البيولوجي، والطاقة الشمسية، والري بالراحة، إلخ).
مخاطر الاستراتيجيات والسياسات القطاعية: بسبب قاعدة الموارد البشرية المحدودة للبلد، والعجز الهيكلي في ميزانيته العامة، فهو لا يتحمل تكاليف النطاق الكامل من الخدمات العامة، بما في ذلك على مستوى تصميم الاستراتيجيات والسياسات.	متوسطة	تحت إشراف السلطات العامة، تعزيز ودعم التنسيق النشط ضمن القطاع الزراعي في تنفيذ آليات مبتكرة وتشاركية لا تشكل تكاليف متكررة عامة إضافية، وتدعيم مجموعة المانحين المعنية بالتنمية الريفية، وتيسير حوار السياسات والتعاون في مجال العمليات على المستوى التقني من خلال مجموعات عمل منفتحة وديناميكية موجهة نحو المهام.
القدرات المؤسسية: نظراً لحجم البلد الصغير، وقاعدة موارده البشرية المحدودة (نقص الموظفين وارتفاع معدل دورانهم)، والعجز الهيكلي في ميزانيته العامة، تبقى قدرات المؤسسات العامة فيه محدودة هيكلية.	مرتفعة	تعزيز قدرات منظمات المنتجين، ولا سيما التعاونيات. وتقديم الدعم (المساعدة التقنية، والتدريب، والمعدات، والتكاليف التشغيلية) للأفرقة العاملة المختارة استراتيجياً ضمن المؤسسات العامة، مع تجنب التكاليف المتكررة الإضافية غير الأساسية في القطاع العام.
مخاطر المحافظة: قدرات محدودة في إدارة المشروع.	متوسطة	ضمان ثبات بنية إدارة المشروع؛ وتوفير ميزانية كافية لتغطية احتياجات الإدارة والرصد والتقييم. إقامة شراكات مع الكيانات التقنية السيادية، والمزارعين، ومقدمي الخدمات، وإجراء اجتماعات دورية لاستعراض التقدم المحرز بين وحدات إدارة المشروع والأفرقة القطرية.

<p>مواصلة تعزيز قدرات الموظفين في مجال الإدارة المالية، ووضع نظام داخلي لمراجعة الحسابات في المشروعات.</p> <p>بناء قدرات موظفي التوريد والوكلاء العاميين الآخرين المشاركين في العملية؛ وتفعيل دليل التوريد بوضع آليات لكشف وتحديد الخروقات في الإجراءات.</p>	<p>كبيرة</p> <p>متوسطة</p>	<p>المخاطر الائتمانية: مخاطر الإدارة المالية: نقص الموارد البشرية المؤهلة.</p> <p>مخاطر التوريد: الخبرة المحدودة في مجال التوريد.</p>
<p>بناء قدرة النظم القائمة على الصمود عبر اقتراح تدابير مبتكرة للتكيف والتخفيف من المخاطر، ولا سيما في الري والزراعة الحراجية. مواصلة دعم ممارسات الحفظ الجيدة للمجتمعات المحلية، والإدارة العامة للموارد الطبيعية.</p>	<p>متوسطة</p>	<p>المخاطر البيئية والمناخية: زيادة مخاطر الأحداث العنيفة، مثل الفيضانات المفاجئة، وتغير أنماط هطول الأمطار، قد تغير الوظيفة الإيكولوجية الزراعية للعديد من المناطق البالغة الصغر، أساسا من خلال تمديد فصل الجفاف وزيادة عدم انتظام هطول الأمطار.</p> <p>زيادة الضغوط البشرية نتيجة للنمو السكاني.</p>
<p>إعادة توزيع قطع الأراضي المهجورة على النساء، والشباب، والأشخاص ذوي الإعاقة، ودعمهم في تنمية الأنشطة الزراعية ذات القيمة المضافة العالية.</p> <p>تيسير الانتقال "الحميد" بين الأجيال في القطاع الزراعي القائم. تنمية منات الهكتارات القليلة جدا التي ما زالت متاحة (من خلال الري بالراحة بشكل رئيسي).</p>	<p>متوسطة</p>	<p>المخاطر الاجتماعية: مع ارتفاع البطالة والإمكانات المحدودة جدا لتوسيع المساحة المزروعة، لا يمكن للزراعة سوى توفير عدد محدود من الوظائف الإضافية. عدد سكان المناطق الحضرية والفقر في ازدياد، كما هو الحال بالنسبة لمخاطر الاضطرابات الاجتماعية المتعلقة بهذه الزيادة.</p>
<p>الرصد عن كثب والبعثات المنتظمة للدعم والإشراف</p>	<p>متوسطة</p>	<p>المخاطر الإجمالية</p>

باء - الفئة البيئية والاجتماعية

35- يصنف المشروع كعملية من الفئة باء، إذ لا يتوقع أن يؤدي إلى آثار سلبية كبيرة على الصعيدين البيئي والاجتماعي. ولن تتجاوز المساحات المروية 100 هكتار من الأراضي المتصلة، كما لن يزيد طول الطرقات الزراعية التي سيعاد تأهيلها عن 10 كيلومترات متواصلة.

جيم - تصنيف المخاطر المناخية

36- يعتبر أن المشروع ينطوي على مخاطر مناخية متوسطة. وتضع الاستراتيجية التي اعتمدها المشروع المسائل البيئية والاجتماعية، والمناخية في صلب تدخلاته. ويدمج المشروع الأبعاد البيئية كنهج شامل ضمن جميع مكوناته، وسوف يمول الأنشطة المتعلقة بالمعلومات، والتثقيف، والتواصل، والرصد.

رابعا - التنفيذ

ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

37- تمتثل الأنشطة التي ينفذها المشروع لجميع سياسات الصندوق ذات الصلة، بما في ذلك المتعلقة بالمنظور الجنساني، والشباب والإدماج الاجتماعي، والتغذية، وتغير المناخ، والتنوع البيولوجي، وسياسات إدارة البيئة والموارد الطبيعية، بالإضافة إلى إجراءات التقدير الاجتماعي والبيئي والمناخي.

باء - الإطار التنظيمي

الإدارة والتنسيق

- 38- ينفذ المشروع تحت قيادة وزارة الزراعة، ومصايد الأسماك، والتنمية الريفية التي تتأسس اللجنة التوجيهية الوطنية. وفي برنسيبي، أنشئت لجنة إقليمية للتخطيط التشاركي برئاسة سكرتير الشؤون الاقتصادية للإقليم.
- 39- **التنسيق.** يبقى الهيكل التنظيمي للمشروع دون تغيير. ويقع مقر وحدة إدارة المشروع في ساو تومي، مع وجود فريق إقليمي في برنسيبي يقوم بأداء وظائف الإدارة والمحاسبة، والتخطيط، والرصد والتقييم، بالإضافة إلى الوظائف التقنية المطلوبة لتنفيذ وإدارة التمويل الإضافي.

الإدارة المالية، والتوريد، والحوكمة

- 40- **الإدارة المالية.** أصبح النظام التشغيلي للإدارة المالية وفريقها قائمين. وصنفت الإدارة المالية للمشروع على أنها مرضية خلال آخر بعثة إشراف. غير أن مخاطر الإدارة المالية قدرت بأنها كبيرة في يناير/كانون الثاني 2022، وتشمل تدابير التخفيف بناء قدرات الموظفين الرئيسيين، ودعم ومتابعة الصندوق الوثيقيين والمنظمين.
- 41- **التوريد.** تم تعيين موظف للتوريد، وبدأت عملية بناء قدرات فريق المشروع والوكلاء الرئيسيين المشاركين في عملية التوريد. وتقدر مخاطر التوريد في المشروع بأنها متوسطة.
- 42- **الحوكمة.** أحرزت ساو تومي وبرنسيبي تقدماً على صعيد الحوكمة السياسية، غير أنه لا تزال هناك تحديات على صعيد الأمن، وحكم القانون، والأفاق الاقتصادية. وقد صنفت منظمة الشفافية الدولية البلد على مؤشر إدراك وجود الفساد لعام 2021 في المرتبة 66 من أصل 180 بلداً، بعد أن كان قد شغل المرتبة 72 في عام 2013. وقد أعطى الصندوق أداء القطاع الريفي في البلاد درجة 3.5.

جيم - الرصد والتقييم، والتعلم، وإدارة المعرفة، والتواصل الاستراتيجي

- 43- **التخطيط والرصد والتقييم.** يجري التخطيط على أساس سنوي بعد التشاور مع جميع الشركاء المنفذين، ووفقاً للتوقعات الاستثمارية المتفق عليها خلال إعداد خطة العمل والميزانية السنوية، ويقدم إلى اللجنة التوجيهية الوطنية للمصادقة عليه قبل إرساله إلى الصندوق لإبداء عدم اعتراضه عليه. وسيرمي نظام الرصد والتقييم في المشروع إلى إبلاغ المسؤولين في وحدة إدارة المشروع وبقية أصحاب المصلحة عن أداء المشروع وفعالية تنفيذه، الأمر الذي سيسمح لهم باتخاذ القرارات على أساس النتائج من جهة، وتقييم وتوثيق النتائج والآثار المبكرة للمشروع من جهة أخرى.
- 44- **إدارة المعرفة والتواصل.** منذ استهلال المشروع، وضعت استراتيجية لإدارة المعرفة والتواصل ونفذت لتوفير منصة مستدامة للدراسة التقنية من أجل المنتجين، والتمكين من توليد المعرفة انطلاقاً من خبرات المشروع في مختلف المجالات، ولدعم حوار السياسات والمشاركة فيها.
- 45- **الابتكار وتوسيع النطاق.** تم اعتماد نهج كلي وشمولي بغية تحسين مداخل المستفيدين وأمنهم الغذائي. وببسر هذا النهج على الكفاءات المحلية الناشئة نشر التقنيات والممارسات القادرة على الصمود، ودعم مدارس المزارعين الحقلية، وتقديم خدمات الدعم والمشورة، ونشر الممارسات الغذائية السليمة. ويعتبر المشروع بمثابة توسيع لنطاق نهج الزراعة التجارية عبر تحسينه لآلياتها التشغيلية، وسوف يطور التعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي من أجل بناء القدرات الوطنية.

دال- التعديلات المقترحة على اتفاقية التمويل

46- رهنا بموافقة المجلس التنفيذي للصندوق على هذا التمويل الإضافي، ستعدل اتفاقية التمويل وفقا لذلك. وهذا التمويل يكمل خطة التمويل الموافق عليها في البداية أثناء تصميم المشروع، ولا ينطوي على تغيير في وصف المشروع، أو منطقتيه، أو مجموعته المستهدفة، ولا ينشئ أية فئة نفقات جديدة.

خامسا- الوثائق القانونية والسند القانوني

- 47- سيشكل التعديل على اتفاقية التمويل بين جمهورية ساو تومي وبرنسيبي الديمقراطية والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها التمويل الإضافي المقترح تقديمه إلى المقترض/المتلقي. وسوف تعدل اتفاقية التمويل الموقع عليها بعد الموافقة على التمويل الإضافي.
- 48- وجمهورية ساو تومي وبرنسيبي الديمقراطية مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي التمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.
- 49- واني مقتنع بأن التمويل الإضافي المقترح تقديمه يتفق مع أحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل المقدم من الصندوق ومعاييرها.

سادسا- التوصية

- 50- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل الإضافي بموجب القرار التالي:
- قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية ساو تومي وبرنسيبي الديمقراطية منحة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون بقيمة أربعة ملايين وأربعمائة وواحد وأربعين ألف وخمسمائة يورو (4 441 500 يورو)، على أن تخضع لأية شروط وأحكام تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

ألفرو لاريو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Logical framework incorporating the additional financing (unchanged)

Synthèse/Résultats	Indicateurs clés de vérification ^{4&5}				Moyens de vérification			Hypothèses
	Nom	Référence	Mi-parcours	Fin	Source	Fréquence	Responsabilité	
Objectif général								
Contribuer à la réduction de la pauvreté et à la croissance économique rurale	1. Nombre de personnes touchées au sein des ménages appuyés * ⁶	0	16 000	38 000	Enquête de référence, Evaluation d'impact	Trimestrielle	Unité de coordination	Contexte sociopolitique et conditions favorables à la mise en œuvre du projet.
	2. Taux de réduction du pourcentage de ménages vivant en-dessous du seuil de pauvreté parmi les ménages appuyés	0	10%	35%		Année 1, 3 et 6	Unité de coordination	
Objectif de développement								
Améliorer durablement les revenus et la sécurité alimentaire et nutritionnelle des petits producteurs, en particulier des femmes et des jeunes	3. Nombre de ménages recevant les services promus par le projet * (Dont pourcentage de ménages avec une femme chef de famille)	0	4 000 (43%)	8 000 (43%)	SSE du projet	Trimestrielle	Unité de coordination	Mobilisation et efficacité des dispositifs d'appui
	4. Pourcentage de ménages déclarant une augmentation de revenus	0	30%	75%	Enquêtes de référence et enquêtes d'impact	Annuelle à partir de l'année 3	Unité de coordination	
	5. Pourcentage de femmes âgées de 15 à 49 ans qui consomment au moins 5 groupes d'aliments sur 10 ⁷ par jour (CI.1.2.8. MDD-W)	0	40%	80%	Enquêtes spécifiques	Mi-parcours et fin de projet	Unité de coordination/ Prestataires	
	6. Score selon l'indice d'égalité genre et autonomisation des femmes (Pro-WEAI) ⁸	0	40%	80%	Enquêtes Pro-WEAI			
Effet 1: La valeur ajoutée générée par les filières est augmentée	7. Pourcentage d'organisations de producteurs déclarant une augmentation de profit d'au moins 30%* (2.2.2)	0	30%	75%	Registres et comptes des coopératives	Annuelle à partir de l'année 3	Unité de coordination	Qualité et compétitivité de l'offre des matières premières et/ou transformées dans les filières
Produit 1.1 : L'accès durable des petits producteurs aux	8. Nombre de partenariats économiques viables	0	3	7	Enquêtes périodiques	Annuelle à partir de l'année 3	Unité de coordination	Disponibilité de services de facilitation et

⁴ Désagrégés par genre et âge (hommes, femmes et jeunes)

⁵ * Indicateurs de base du Système de mesure des résultats opérationnels (SMRO)

⁶ Dont bénéficiaires hommes/femmes/jeunes ; bénéficiaires des actions environnementales durables et bénéficiaires des actions sur la nutrition

⁷ Les 10 aliments concernés sont : (i) grains, racines et tubercules blancs et plantains ; (ii) légumineuses (haricots, pois et lentilles) ; (iii) noix et graines ; (iv) produits laitiers ; (v) viande, volaille et poisson ; (vi) œuf ; (vii) légumes à feuilles vert foncé ; (viii) autres fruits et légumes riches en vitamine A ; (ix) autres légumes ; (x) autres fruits

⁸ Il s'agit d'utiliser l'Indice d'autonomisation des femmes dans l'agriculture au niveau projet (Pro-WEAI) conçu pour évaluer l'impact des projets de développement agricole avec des indicateurs portant sur la liberté de mouvement et les attitudes à l'égard de violence domestique fondée sur le genre. Pro-WEAI utilise les données d'enquête des adultes auto-identifiés, hommes et femmes, âgés de 18 ans et plus, appartenant au même ménage. Les ménages sont classés comme ayant une parité entre les sexes si la femme est autonomisée (son score d'autonomisation est supérieur ou égal à 80%) ou si son score est supérieur ou égal au score d'autonomisation du décideur de sexe masculin de son ménage.

Synthèse/Résultats	Indicateurs clés de vérification ^{4&5}				Moyens de vérification			Hypothèses
	Nom	Référence	Mi-parcours	Fin	Source	Fréquence	Responsabilité	
opportunités de marché est facilité	9. Nombre de plans d'affaires financés*	0	15	35	Coopératives/Unions/Assoc. SSE du projet	Trimestrielle	Unité de coordination	d'intermédiation pour l'accès au marché Bonne coopération Sud-sud
	10. Nombre de producteurs affiliés accédant au marché à travers les partenariats* (2.1.4)	0	3 500	6 500				
	11. Nombre de personnes accompagnées dans le lancement d'une AGR* (2.1.2)	0	700	1 500				
Produit 1.2: Les acteurs autour des filières sont renforcés	12. Nombre d'organisations (coopératives) de producteurs professionnalisés*	0	6	10	Partenaires SSE Projet	Trimestrielle	Unité de Coordination	Dispositifs d'appui disponible
	13. Nombre de jeunes formés et insérés dans les microentreprises (2.1.2)*	0	300	700				
Effet 2 : La productivité et la résilience des systèmes de production dans les filières sont améliorées	14. Pourcentage de producteurs déclarant l'adoption de techniques, technologies et pratiques résilientes appropriées* (1.2.3)	0	35%	80%	Enquêtes Effets	Annuelle à partir de l'année 2	Unité de Coordination	Conditions climatiques favorables Engagement des services de recherche et vulgarisation Mobilisation de la coopération Sud-sud
Produit 2.1: L'accès aux intrants, aux services de conseil agricole et à l'éducation environnementale est amélioré	15. Nombre de producteurs ayant accès aux facteurs de production et/ou aux paquets technologiques et pratiques résilientes (1.1.3)	0	3 500	6 000	Registres coopératives, Assoc, Unions/ Prestataires/ SSE	Annuelle	Unité de Coordination	Disponibilité des intrants et mobilisation effective des technologies
	16. Nombre de producteurs bénéficiant de services-conseil et d'un encadrement de proximité *	0	2 500	5 000		Semestrielle	Unité de Coordination	Compétences locales disponibles pour l'encadrement
Produit 2.2: L'alimentation des ménages est améliorée et diversifiée	17. Nombre de ménages bénéficiant d'un appui ciblé pour améliorer leur nutrition* (C.I. 1.1.8)	0	150	400		Annuelle	Unité de Coordination/ Prestataires	Expertise en nutrition disponible
Produit 2.3 : Des infrastructures durables améliorent la productivité et l'accès au marché	18. Nombre de kilomètre de pistes agricoles réhabilitées et de tronçons de pistes agricoles améliorées (2.1.5)	0	13	15	Rapports d'activités des prestataires SSE	Semestrielle	Unité de Coordination	Célérité du système de passation des marchés
	19. Nombre d'ha aménagés pour l'irrigation * (1.1.2)	0	300	600				
	20. Nombre de magasins stockage et d'aires de séchages construits/réhabilités (2.1.6)	0	11	14				

Updated summary of the economic and financial analysis

Table A. Financial cash flow models

Republique de Sao-Tomé et Principe													
A)	MODELES DE PRODUCTION AGRICOLE					MODELES DE MICROPROJETS			MODELES DE MICROENTREPRISES JEUNES		MODELES DE PARTENARIATS COMMERCIAUX		
	Cacao, banane, taro	Poisine	Manioc-mais	Manioc	Marachage mixte	Poisson séché	Farine de manioc	Elevage Porc	Elevage de poulet	Commercialisation de produits agricoles	PCS-Miel	AP-Ananas	AP-Poisine
AN1	-33 452	-8 796	-7 138	-8 604	-24 930	-13 359	-30 954	-71 050	-25 037	-6 463	-150 785	-867 087	-10 386 481
AN2	-3 236	-8 100	1 381	690	4 337	1 586	16 045	20 559	9 122	5 875	25 211	30 067	769 276
AN3	3 444	-1 977	2 983	3 105	12 564	12 102	14 045	19 809	8 472	5 297	38 532	71 910	1 400 232
AN4	7 394	-1 284	4 283	4 405	14 144	14 452	16 045	20 559	9 222	5 920	38 532	207 964	2 735 099
AN5	6 624	5 638	2 983	3 105	12 564	12 102	14 045	15 809	6 672	5 320	38 532	154 900	3 106 222
AN6	10 173	6 096	4 283	4 405	14 144	14 452	16 045	9 359	3 801	5 370	332	167 938	-941 468
AN7	9 698	6 471	2 983	3 105	12 564	12 102	14 045	19 809	8 472	5 320	38 532	98 740	2 793 312
AN8	10 998	6 921	4 283	4 405	14 144	14 452	16 045	20 559	9 222	5 920	38 532	212 824	3 352 312
AN9	9 698	6 471	2 983	3 105	12 564	12 102	14 045	15 809	6 672	5 320	38 532	92 569	3 136 312
AN10	10 998	6 921	4 283	4 405	14 144	14 452	16 045	20 559	9 222	5 920	38 532	212 824	5 212
AN11	8 873	5 646									332	165 520	381 532
AN12	10 998	6 921									38 532	212 824	2 891 312
AN13	9 698	6 471									38 532	147 740	2 597 312
AN14	10 998	6 921									38 532	212 824	3 352 312
AN15	9 698	6 471									38 532	210 954	3 352 312
AN16	10 173	6 496											
AN17	9 698	6 271											
AN18	10 998	7 121											
AN19	9 698	6 671											
AN20	29 131	7 121											
TRI (financier)	18,7%	19,1%	38,4%	30,7%	40,3%	63,1%	47,8%	21,4%	29,3%	87,3%	19,1%	13,2%	15,3%
VAN (@9%, Dobra)	35 477	19 888	11 409	10 038	42 832	50 692	54 996	34 952	20 700	24 790	88 311	237 119	4 176 602
VAN (@9%, Euro)	1 448	612	466	410	1 768	2 069	2 245	1 427	645	1 012	3 605	9 676	170 474
Ratio B/C	2,31	1,20	1,85	1,95	2,73	1,34	1,56	1,02	1,07	1,11	1,63	1,03	1,07

Table B. Programme/project costs and logframe targets

COÛTS DU PROJET ET INDICATEURS DU CADRE LOGIQUE			
COÛT TOTAL DU PROJET en millions d'Euros		19,04	Coût de base (millions d'Euros)
			18,32
Bénéficiaires (personnes)		34 800	
Coût par bénéficiaire		547 Euro par personne	
Composantes	Coût total	Effets et Indicateurs	
<u>Consolidation et développement des relations d'affaires dans les filières</u>	7,18	La valeur ajoutée générée par les filières est augmentée	% d'organisations de producteurs déclarant une augmentation de profit d'au moins 30%*
<u>Promotion de systèmes de production performants et résilients dans les filières</u>	8,99	La productivité et la résilience des systèmes de production dans les filières sont améliorées	% de producteurs déclarant l'adoption de techniques, technologies et pratiques résilientes appropriées
<u>Coordination et Gestion du Projet</u>	2,88		

Table C. Main assumptions and shadow prices

		PRINCIPALES HYPOTHESES & PRIX DE REFERENCE						
FINANCIERE	Produits a/	Unité	rendements	Prix (Dobra)	Intrants	Unité	Prix (Dobra)	
	Cacao	Kg	74%	53	Plants de cacao	Unité	15	
	Poivre	Kg	131%	196	Plants de poivre	Unité	15	
	Manioc	Kg	41%	10	Bouture améliorée de manioc	Unité	2,5	
	Maïs	Kg	185%	15	Semence améliorée de maïs	Unité	20	
	Tomate	Kg	25%	15	Compost	Kg	0,8	
	Poivron	Kg	20%	50	Sulfate de cabro	Kg	80	
	Oignon	Kg	22%	30	CAL	Kg	20	
	Poulet	Unité	N/A	130	Poussin	Unité	20	
	Porc	Unité	N/A	6 500	Main d'œuvre	Jour	100	
	Miel brute	Kg	50%	160	Aliments bétail	Kg	10	
Ananas	Kg	N/A	30					
ECONOMIQUE	Taux de change Officiel (OER)			24,5	Coût d'opportunité du capital (financier)			9,0%
	Taux de change de référence (SER)			25,7	Coût d'opportunité du capital social			6,0%
	Facteur de conversion Standard			1,1	Facteur de conversion Output local			1,00
	Labour Conversion factor			0,86	Facteur de conversion Intrants			0,99

Table D. Beneficiary adoption rates and phasing

		2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	Total
Modèles de production agricoles	Cacao- Poivre								
	Bénéf. Totaux	-	-	139	180	-	-	-	319
	Bénéf. Adoptant	80%	-	111	144	-	-	-	255
	Culture vivrière								
Bénéf. Totaux	-	-	270	1 471	1 473	-	-	3 214	
Bénéf. Adoptant	80%	-	216	1 177	1 178	-	-	2 571	
Modèles microprojets et microentreprises jeunes	Microprojets								
	Bénéf. Totaux	-	-	50	400	550	500	-	1 500
	Bénéf. Adoptant	85%	-	43	340	468	425	-	1 275
	Microentreprises jeunes-Insertion								
	Bénéf. Totaux	-	-	-	440	160	-	-	600
	Bénéf. Adoptant	70%	-	-	308	112	-	-	420
Microentreprises jeunes-Renforcement									
Bénéf. Totaux	-	-	-	-	13	-	-	13	
Bénéf. Adoptant	80%	-	-	-	-	10	-	10	
Modèles d'amélioration de la valeur ajoutée (partenariats)	Partenariat standard simple								
	Bénéf. Totaux	-	-	-	18	7	-	-	25
	Bénéf. Adoptant	90%	-	-	16	6	-	-	23
	4P								
Bénéf. Totaux	-	-	-	5	2	-	-	7	
Bénéf. Adoptant	90%	-	-	4	2	-	-	6	

Table E. Economic cash flow

E)									
		BENEFICES NETS ADDITIONNELS (BNA) ECONOMIQUES EN MILLIONS DOBRAS						COUTS ECO. NETS ADD (Dobra)	AVANTAG. ECO. NETS ADD (Dobra)
		Modèles de production agricole	Modèles de Microprojets	Modèles micro- entreprises jeunes	Modèles de partenariats commerciaux	Pistes rurales	TOTAL BNA (Dobra)		
A N A L Y S E E C O N O M I Q U E	AN1	0	0	0	0	-1 342 110	-1 342 110	53 832 176	-55 174 286
	AN2	0	0	0	0	-12 974 465	-12 974 465	90 179 223	-103 153 688
	AN3	-5 586 876	-1 489 545	0	0	-5 199 605	-12 276 026	125 333 474	-137 609 500
	AN4	-29 701 695	-7 264 336	-7 812 198	-2 308 816	23 297 063	-23 789 982	130 857 848	-154 647 830
	AN5	-18 531 101	-3 219 634	4 478 244	-473 571	36 749 077	19 003 016	75 320 283	-56 317 267
	AN6	18 934 290	973 351	9 501 728	805 107	39 601 704	69 816 179	27 060 653	42 755 526
	AN7	29 123 870	17 533 404	9 676 055	889 029	39 601 704	96 824 062	13 943 658	82 880 403
	AN8	29 846 496	16 425 538	8 979 788	889 029	39 601 704	95 742 555	10 330 546	85 412 008
	AN9	30 370 765	16 440 802	7 871 528	307 190	39 601 704	94 591 990	10 330 546	84 261 444
	AN10	30 459 119	16 207 017	8 924 544	662 758	39 601 704	95 855 142	10 330 546	85 524 596
	AN11	30 483 050	17 533 404	9 676 293	889 029	39 601 704	98 183 480	10 330 546	87 852 934
	AN12	30 459 119	16 605 496	8 979 788	889 029	39 601 704	96 535 135	10 330 546	86 204 589
	AN13	30 661 742	17 400 556	9 485 749	889 029	39 601 704	98 038 780	10 330 546	87 708 234
	AN14	32 046 832	17 321 069	9 320 834	307 190	39 601 704	98 597 630	10 330 546	88 267 083
	AN15	32 182 065	17 963 776	9 254 975	662 758	39 601 704	99 665 279	10 330 546	89 334 732
	AN16	32 159 116	17 963 776	9 254 975	889 029	39 601 704	99 868 601	10 330 546	89 538 054
	AN17	32 182 065	17 963 776	9 254 975	889 029	39 601 704	99 891 549	10 330 546	89 561 003
	AN18	32 075 130	17 963 776	9 254 975	889 029	39 601 704	99 784 614	10 330 546	89 454 068
	AN19	32 079 307	17 963 776	9 254 975	889 029	39 601 704	99 788 792	10 330 546	89 458 245
	AN20	32 155 033	17 963 776	9 254 975	889 029	39 601 704	99 864 518	10 330 546	89 533 971
Sans bénéfices environnementaux						Avec bénéfices environnementaux			
VAN@ 6 % (Dobra)						176 392 885			
VAN@ 6 % (Euro)						6 856 412			
TRIE						10,2%			
VAN@ 6 % (Dobra)						215 674 180			
VAN@ 6 % (Euro)						8 383 280			
TRIE						11,0%			

Table F. Sensitivity analysis

ANALYSE DE SENSIBILITE				
	Δ%	Lien avec la matrice des risques	TRIE	VAN ("million "Euros)
Scénario de base			10,2%	6,9
Coût du Projet	10%	Hausses du prix des intrants, des équipements et matériels de production/transformation du coût de l'énergie	8,9%	5,0
Coût du Projet	20%		7,7%	3,1
Coût du Projet	30%		6,6%	1,2
Bénéfices	-10%	Facteurs affectant les prix de vente des produits, la baisse du taux d'adoption et des rendements	8,7%	4,3
Bénéfices	-20%		7,2%	1,7
Bénéfices	30%		4,1%	2,7
Bénéfices retardés d'1 an		Combinaison des risques liés à la mobilisation du groupe cible , volonté politique favorable au renforcement des fonctions techniques régaliennes et la capacité d'exécution du projet	8,5%	4,3
Bénéfices retardés de 2 ans			7,0%	1,8
Bénéfices retardés de 3 ans			5,7%	0,5